# **Оформление списка ссылок**

**Общие требования:**

**Порядок указания ссылок в списке литературы.** Источники в списке нумеруются и располагаются в порядке цитирования в тексте.

**Названия и сокращения.** Наименования книг, статей, иных документов транслитерируются на английский язык по стандарту **BSI[[1]](#footnote-1)** и переводятся на английский язык (перевод приводится в квадратных скобках). Названия издательств транслитерируются на английский язык. Города, названия которых имеют англоязычное написание, необходимо приводить на английском языке (Moscow и т.п.). Недопустимо сокращать (или иным способом изменять) названия статей и названия журналов. Названия англоязычных журналов можно приводить в официальном (!!!) сокращении. Для поиска правильного сокращенного названия журнала можно использовать [CAS Source Index](http://cassi.cas.org/search.jsp), [каталог названий](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/nlmcatalog/journals/) базы данных MedLine (NLM Catalog). Если официальное сокращение названия журнала найти не удалось — необходимо указывать его полное название. Название журнала (сборника материалов конференции, книги, сайта) необходимо выделять курсивом. Названия статей (глав в книге) курсивом не выделяются.

**DOI.** Во всех случаях, когда у цитируемого материала есть *цифровой идентификатор* (Digital Object Identifier — **DOI**), его необходимо указывать в конце библиографической ссылки. Проверять наличие **DOI** у источника следует на сайте <http://search.crossref.org/> . Для получения **DOI** нужно ввести в поисковую строку название источника на английском языке.

**Правила описания русскоязычных источников**. При оформлении ссылки на русскоязычный источник указывается транслитерированное по стандарту BSI название источника и издания, а также перевод заголовка документа и сведений о нем на английский язык. Правила оформления относятся к источникам на любых языках: статьи на белорусском, болгарском, других языках кириллицы должны оформляться так же, как и русскоязычные. В самом конце ссылки обязательно дается указание на оригинальный язык источника, отличный от английского (in Russ, in Japan).

**Написание обязательных элементов оформления списка литературы на английском языке**

|  |  |
| --- | --- |
| Учебник/учебное пособие | Textbook  |
| Тезисы докладов |  Abstracts of Papers |
| Материалы (работы) конференции  |  Proceedings of the Conference Title |
| Материалы 3 междунар. конференции (симпозиума, съезда, семинара)  | Proceedings of the 3rd International Conference (Symposium, Сongress, Seminar) |
| Материалы II Всероссийской конференции  | Proceedings of the 2nd All-Russian Conference |
| Материалы V Международной научно-практической конференции  | Proceedings of the 5th International Scientific and Practical Conference |
| Дис. ... канд. наук  | Candidate’s thesis |
| Дис. ... д-ра наук  | Doctor’s thesis |
| Автореф. дис. ... канд. наук  | Extended abstract of candidate’s thesis |
| Автореф. дис. ... д-ра наук  | Extended abstract of Doctor’s thesis |

# ***Общая схема библиографического описания***:

***ОБЩАЯ СХЕМА ОПИСАНИЯ КНИГ:***

КНИГА С ОДНИМ, ДВУМЯ или ТРЕМЯ АВТОРАМИ:
ЗАГОЛОВОК (фамилия, инициалы авторов)
*ОСНОВНОЕ ЗАГЛАВИЕ курсивом (транслитерированное на английский язык по*

*стандарту BSI)*
: ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ (транслитерация на английский язык по стандарту BSI) (ucheb. posobie)

[ПЕРЕВОД НАЗВАНИЯ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК: ПЕРЕВОД ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СВЕДЕНИЙ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК] для русскоязычных изданий
. СВЕДЕНИЯ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ (И.О. Фамилия редактора, составителя;
университет)
. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДАНИИ (2nd ed., revised and enlarged)
. МЕСТО ИЗДАНИЯ (Moscow, Novosibirsk)
: ИЗДАТЕЛЬСТВО
, ГОД ИЗДАНИЯ
. КОЛИЧЕСТВО СТРАНИЦ

. (УКАЗАНИЕ НА ЯЗЫК ИСТОЧНИКА) (in Russ).

Если нет какой-либо области описания – пропускаем.

Примеры
***Книга с одним, двумя или тремя авторами*:**
1. Zvyagintsev D.G. *Metody pochvennoy mikrobiologii i biokhimii* [Methods

of soil microbiology and biochemistry]. Moscow: MSU, 1991. 302 p. (in Russ).

2. Vashchuk L. N., Popov L. V., Krasny N. M. *Lesa i lesnoye khozyaystvo Irkutskoy oblasti* [Forests and forestry of the Irkutsk province]. Irkutsk, 1997. 288 p. (in Russ).

3. Chepinoga V.V. *Khromosomnyye chisla rasteniy flory Baykalskoy Sibiri* [Chromosome numbers of plant species from Baikal Siberia]. Novosibirsk: Nauka, 2014. 419 p. (in Russ).

***Книга с четырьмя и более авторами*:** *Указываются либо все авторы, либо первый автор с добавлением после запятой et al.*

1. Malyshev L.I., et al. *Konspekt flory Aziatskoy Rossii: sosudistyye rasteniya* [Conspectus florae Rossiae Asiaticae: plantae vasculares]. Novosibirsk: Publishing house of the Siberian branch of the Russian academy of sciences, 2012. 640 p. (in Russ).

***Книга без автора****(под редакцией...)****:***
2. Kovalevsky V. A. (ed.). *Nastavnichestvo v sisteme obrazovaniya. Rukovoditeli obrazovatel'nyh uchrezhdenij, metodisty, nastavniki i molodye uchitelya*: *ucheb. posobie* [Mentoring in the education system. Heads of educational institutions, methodologists, mentors and young teachers: textbook]. Krasnoyarsk: Liter-print, 2018. 98 p. (in Russ).

***Многотомное издание:***
3. Kuznetsov A.E., et al. *Prikladnaya ekobiotekhnologiya* : ucheb. posobiye v 2 t., T.1 [Applied Environmental Biotechnology: textbook in 2 vols., Vol. 1]. Moscow: BINOM. Knowledge Laboratory, 2017. 629 p. (in Russ).

***Часть книги (Глава, раздел)***

*В этом случае действует схема:* Автор. Название части книги (или статьи из книги) транслитерированное по стандарту BSI. *Название книги, транслитерированное по тому же стандарту курсивом* [Название раздела книги на английском языке. In: Название книги на английском языке]. Город: Издательство, год, диапазон страниц (Novosibirsk: Nauka; 2004. Pp. 20-34) (in Russian))

4. Prokhorov Yu. E. Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo. *Kul'turnye osnovy prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo.* *Uchebnoe posobie po russkomu yazyku kak inostrannomu dlya distancionnogo kursa obucheniya prepodavatelej russkogo yazyka kak inostrannogo* [Methods of teaching Russian as a foreign language. In: Cultural foundations of teaching Russian as a foreign language. Russian as a Foreign Language Teaching manual for a distance learning course for teachers of Russian as a foreign language]. Moscow: MAKS Press, 2004. Pp. 70–101 (in Russ).

***ОБЩАЯ СХЕМА ОПИСАНИЯ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ:***

НАЗВАНИЕ ДОКУМЕНТА, *(транслитерированное на английский язык по стандарту BSI)*
[НАЗВАНИЕ ДОКУМЕНТА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ]

. *СВЕДЕНИЯ ОБ ОФИЦИАЛЬНОМ ИСТОЧНИКЕ курсивом*(*Saint Petersburg: Rossiiskaya gazeta*)

, ГОД ИЗДАНИЯ

. КОЛИЧЕСТВО СТРАНИЦ.

Если нет какой-либо области описания – пропускаем.

Пример:

GOST 12248.6 Grunty. Metod opredeleniya nabukhaniya i usadki [GOST (National State standard) 12248.6 Soils. Method for determining swelling and shrinkage]. *Moscow: Standardtinform,* 2020. 21 p.

***ОБЩАЯ СХЕМА ОПИСАНИЯ СТАТЕЙ ИЗ ЖУРНАЛОВ:***

ФАМИЛИЯ И.О. АВТОРА/АВТОРОВ СТАТЬИ

. НАЗВАНИЕ СТАТЬИ, ТРАНСЛИТЕРИРОВАННОЕ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ПО СТАНДАРТУ BSI

[ПЕРЕВОД НАЗВАНИЯ СТАТЬИ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК]

. НАЗВАНИЕ ЖУРНАЛА КУРСИВОМ, ТРАНСЛИТЕРИРОВАННОЕ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ПО СТАНДАРТУ BSI

*.* ГОД

, №:ДИАПАЗОН СТРАНИЦ или ТОМ(№):ДИАПАЗОН СТРАНИЦ.
Если нет какой-либо области описания – пропускаем.

Примеры

***Статья с одним, двумя, тремя авторами*:**
1. Bruches E.P. Metod avtomaticheskogo izvlecheniya terminov iz

nauchnykh statei na osnove slabo kontroliruemogo obucheniya [Method for automatic term extraction from scientific articles based on weak supervision]. *NSU Vestnik. Series: Information Technology*. 2021, 19(2):5-16. DOI 10.25205/1818-7900-2021-19-2-5-16. (in Russ).

2. Ignatieva E. V., Bazarnova E. V. Nastavnichestvo v sovremennoj shkole:

mif ili real'nost'? [Mentoring in a modern school: myth or reality?] *Vestnik Mininskogo universiteta*. 2018, 2:1-17. (in Russ).

***Статья с четырьмя и более авторами*:** *Указываются либо все авторы, либо первый автор с добавлением после запятой et al.*

1. Zor K., Çelik Ö., Timur O., Teke A. *Short-Term Building Electrical*

*Energy Consumption Forecasting by Employing Gene Expression Programming and GMDH Networks*. Energies. 2020, 13(5):1102. DOI: [https://doi.org/10.3390/en13051102.](https://doi.org/10.3390/en13051102)

2. Zor K., et al. *Short-Term Building Electrical Energy Consumption Forecasting by Employing Gene Expression Programming and GMDH Networks*. Energies. 2020, 13(5):1102. DOI: [https://doi.org/10.3390/en13051102.](%20https%3A//doi.org/10.3390/en13051102.)

***ОБЩАЯ СХЕМА ОПИСАНИЯ МАТЕРИАЛОВ КОНФЕРЕНЦИЙ:***

ФАМИЛИЯ И.О. АВТОРОВ ЧЕРЕЗ ЗАПЯТУЮ

. НАЗВАНИЕ ДОКЛАДА

[ПЕРЕВОД НАЗВАНИЯ ДОКЛАДА НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК] для русскоязычных изданий

, *НАЗВАНИЕ СБОРНИКА МАТЕРИАЛОВ КОНФЕРЕНЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ*

*ЯЗЫКЕ курсивом*

. МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ (Город)

, ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ

. ДИАПАЗОН СТРАНИЦ ( Pp. X-Y).

Если нет какой-либо области описания – пропускаем.

Примеры

***Пример оформления материалов конференции, если оно составлено под редакцией, в этом случае необходимо использовать (ed/eds):***

1. Caldera, J., Wirasinghe, S. C. Analysis and Classification of Volcanic

Eruptions. In Randy R. Rapp & William Harland (Eds.), *Proceedings of the 10th International Conference of the International Institute for Infrastructure Resilience and Reconstruction (I3R2)*, 20-22 May 2014. Pp.128-133.

***Пример оформления русскоязычных материалов конференции:***

1. Makarova L.E, Morits A.S, Sokolova N.A, Nesterkina I.S. Issledovaniye

sostava ftalatov v kornevykh ekssudatakh prorostkov gorokha, inokulirovannykh *Rhizobium leguminosarum* bv. *viceae* i *Pseudomonas syringae* pv. *pisi* pri raznykh temperaturakh [Study of the phthalates composition in the pea seedlings root exudates inoculated with rhizobium leguminosarum bv. viceae and pseudomonas syringae pv. pisi at different temperatures]. *Proceedings of the All-Russian Scientific Conference with International Participation and Schools of Young Scientists "Mechanisms of resistance of plants and microorganisms to unfavorable environmental"*. Irkutsk, 10-15 July 2018. Irkutsk: Institute of geography SB RAS, 2018. Pp. 488-491. DOI: 10.31255/978-5-94797-319-8-488-491 (in Russ).

***ОБЩАЯ СХЕМА ОПИСАНИЯ АВТОРЕФЕРАТОВ ДИССЕРТАЦИЙ И ДИССЕРТАЦИЙ:***

ФАМИЛИЯ И.О.

НАЗВАНИЕ АВТОРЕФЕРАТА ДИССЕРТАЦИИ/ДИССЕРТАЦИИ

. *СВЕДЕНИЯ О ДОКУМЕНТЕ курсивом*  (*Extended abstract of candidate’s thesis/* *dis. ... kand. filol. nauk. filol. Nauk)*

: ШИФР СПЕЦИАЛЬНОСТИ для русскоязычных источников

[ПЕРЕВОД НАЗВАНИЯ И СВЕДЕНИЙ О ДОКУМЕНТЕ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК] для русскоязычных источников

. МЕСТО ИЗДАНИЯ (Город)

, ГОД

. КОЛИЧЕСТВО СТРАНИЦ.

Если нет какой-либо области описания – пропускаем.

1. Mindiashvili D. G. Upravlenie protsessom formirovaniya statokineticheskoi ustoichivosti kvalifitsirovannykh bortsov avtoref. dis. …d-ra. ped. nauk [Managing the process of forming statokinetic sustainability skilled fighters].  *Extended abstract of candidate’s thesis.* Krasnoiarsk, 1992. 24 p. (in Russ).

2. Grishchenko N.A. Kartina krovi i funktsional'noe sostoyanie organizma sportsmenov [Picture of blood and functional condition of an athletes organism]. *Candidate’s thesis*. Krasnodar, 2000. 189 p. (in Russ).

3. Grishchenko N.A. Kartina krovi i funktsional'noe sostoyanie organizma sportsmenov [Picture of blood and functional condition of an athletes organism]. *Doctor’s thesis*. Krasnodar, 2000. 189 p. (in Russ).

4. Lebedev V.P. Razvitie diagnosticheskikh vozmozhnostei irkutskogo radara nekogerentnogo rasseyaniya dlya resheniya zadach kontrolya kosmicheskikh apparatov i provedeniya aktivnykh kosmicheskikh eksperimentov. [Development of diagnostic capabilities of Irkutsk incoherent scattering radar for spacecraft control and active space experiments]. *Candidate’s thesis*. Irkutsk, 2015. 118 p. Available from <https://www.dissercat.com/content/razvitie-diagnosticheskikh-vozmozhnostei-irkutskogo-radara-nekogerentnogo-rasseyaniya-dlya> [Accessed 03 April 2023]. (in Russ).

**ОБЩАЯ СХЕМА ОПИСАНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО ДОКУМЕНТА (СD, DVD):**

ЗАГОЛОВОК (фамилия, инициалы авторов)
*ОСНОВНОЕ ЗАГЛАВИЕ курсивом*
: СВЕДЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЗАГЛАВИЮ : справочник

.[ПЕРЕВОД ОСНОВНОГО ЗАГЛАВИЯ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК: ПЕРЕВОД СВЕДЕНИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К НАЗВАНИЮ, НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК]

. СВЕДЕНИЯ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

. МЕСТО ИЗДАНИЯ (Город)

: ИМЯ/НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДАТЕЛЯ

, ДАТА ИЗДАНИЯ.
Если нет какой-либо области описания – пропускаем.

**ОПИСАНИЕ РЕСУРСОВ УДАЛЕННОГО ДОСТУПА (Интернет-ресурсы)**

***ОПИСАНИЕ САЙТА :***

*НАЗВАНИЕ САЙТА курсивом*

: СВЕДЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЗАГЛАВИЮ

. СВЕДЕНИЯ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ (это данные о составителях сайта)

. МЕСТО ИЗДАНИЯ (Город)

: ИМЯ (НАИМЕНОВАНИЕ) ИЗДАТЕЛЯ/РАСПРОСТРАНИТЕЛЯ

, ГОД

. ЭЛЕКТРОННАЯ ССЫЛКА НА РЕСУРС Available from: http: // www. \_\_\_\_\_\_

ДАТА ОБРАЩЕНИЯ в круглых скобках (Accessed: D\_M\_Y\_).

Если нет какой-либо области описания – пропускаем.

Примеры:

1. *Fizicheskaia kul'tura, sport – nauka i praktika*: Sait nauchno metodicheskogo zhurnala [Physical Education, Sport – Science and Practice: Site of scientific and methodical journal]. Kubanskii gosudarstvennyi universitet fizicheskoi kul'tury, sporta i turizma. Krasnodar: KGUFKST, 2014. Available at: <http://www.kgafk.ru/kgufk/html/gyr.html> (Accessed 10 October 2014). (in Russ).

2. *Administratsiya Usol'skogo raiona:* Ofitsial'nyi sait[Administration of Usolskiy District: official website]. Usolskiy district. Updated within a day. Available from: <http://www.usolie-raion.ru/> (Accessed 26 May 2018). (in Russ).

***ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛА (текст, статья, нормативный документ), РАСПОЛОЖЕННОГО НА САЙТЕ:***

ФАМИЛИЯ И.О. АВТОРОВ ЧЕРЕЗ ЗАПЯТУЮ

. ЗАГЛАВИЕ ТЕКСТА НА ЭКРАНЕ, транслитерированное по стандарту BSI

. ЗАГЛАВИЕ ТЕКСТА курсивом

: СВЕДЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЗАГЛАВИЮ

. СВЕДЕНИЯ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

. АДРЕС САЙТА Available from: http: // www. \_\_\_\_\_\_

ДАТА ОБРАЩЕНИЯ в круглых скобках (Accessed: D\_M\_Y\_).

Если нет какой-либо области описания – пропускаем.

Примеры

***Статья онлайн энциклопедии:***
1. Novosibirsk. *Wikipedia*: The free encyclopedia. Available from: [http://www.ru.wikipedia.org](http://www.ru.wikipedia.org/) /wiki/%CD%EE%E2%EE%F1%E8%E1%E8% F0%F1%EA (Accessed 11 December 2013). (in Russ).

***Нормативный документ: обязательно указываются номер документа, дата издания/принятия, официальное место публикации; при переводе на английский язык предлог “о” передается английским предлогом “on”:***

1. Resolution of the Government of the Republic of Tuva № 638, dated 24

December 2018, "O Strategii sotsial'no-ekonomicheskogo razvitiya Respubliki Tyva do 2030 goda [On the Strategy of socio-economic development of the Republic of Tuva until 2030]". [*The portal of Public services.*](https://www.gosuslugi.ru/) Available from: <https://www.economy.gov.ru/material/file/e5d7757d02411b83d11bedda5f064078/61218rt.pdf> (Accessed 02 February 2023). (in Russ).

2. Letter of the Ministry of Education of Russia AZ-1128/08, dated 21 January 2021, “Methodological recommendations on the introduction (implementation) of the system (target model) of mentoring of teachers in educational organizations”. *ConsultantPlus.*Available from: <https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_418547/?ysclid=lbm8f69v9p586837933> / (Accessed 14 March 23). (in Russ).

На сайте <http://www.translit.ru/>

 можно бесплатно воспользоваться программой транслитерации русского текста в латиницу.

Входим в программу Translit.ru. Выбираем вариант системы BSI, получаем изображение всех буквенных соответствий. Вставляем в специальное поле весь текст библиографии на русском языке и нажимаем кнопку «в транслит».

1. На сайте [**http://www.translit.ru/**](http://www.translit.ru/)можно бесплатно воспользоваться программой транслитерации русского текста в латиницу.

Входим в программу Translit.ru. Выбираем вариант системы BSI, получаем изображение всех буквенных соответствий. Вставляем в специальное поле весь текст библиографии на русском языке и нажимаем кнопку «в транслит». [↑](#footnote-ref-1)